

■ Die von Maddalena De Padova seit Mitte der 1980er Jahre auf-gebaute und von Designern wie Vico Magistretti oder Achille Castiglioni maßgeblich entwickelte Kollektion steht für einen klassisch-zeitlosen Stil. Nun hat auch Tochter Valeria Gestaltungsaufgaben für 'è De Padova' (Es ist De Padova) übernommen. Ihr Einstand ist 'Twist', ein Doppelbett auf schlichtem zerlegbarem Aluminiumgestell. Besondere Aufmerksamkeit gilt dem Kopfteil. Denn sein silberfarben lackierter Stahlrohr-rahmen ist mit einem leicht elastischen Baumwoll-Gurtgeflecht bespannt, ähnlich wie man dies von Shakermöbeln kennt. Das Band gibt es in zwei Ausführungen: leinenfarben mit feinem weißem und safrangelbem Streifen sowie in Melange-Ecru. 'Twist' ist ein Bett, unpräzisiert in der Formensprache und hochwertig in der Verarbeitung – typisch De Padova eben.

## Klare Linie Clear Contour

Betthaupt mit Gurtbespannung

*Headboard with straps*

Des. Valeria De Padova

Fab. De Padova srl,  
Mailand,  
[www.depadova.it](http://www.depadova.it)

Schlicht und bequem: Ein Gurtgeflecht aus Baumwolle bildet das Bett-haupt.

*Unpretentious and comfort-able. A simple network of cotton straps forms the headboard.*



■ The collection assembled by Maddalena De Padova since the mid-1980s, significantly developed by designers like Vico Magistretti or Achille Castiglioni, is a synonym for a classic and timeless style. Now her daughter Valeria has taken part in designing 'è De Padova' (It's De Padova). Her debut is 'Twist', a double bed on a simple, dismountable aluminium frame. Here the focus is on the headboard. Its silver steel pipe frame is strung with elastic cotton straps, similar to those used with Shaker furniture. The straps are available in two designs, either linen coloured with white and saffron coloured stripes, or melange ecru. 'Twist' is a bed with an unpretentious formal idiom and high-quality workmanship – typical De Padova!

■ La collection élaborée par Maddalena Da Padova depuis la moitié des années quatre-vingts et développée de façon décisive par des designers comme Vico Magistretti ou Achille Castiglioni illustre un style classique intemporel. Sa fille Valeria assume maintenant elle aussi des fonctions de styliste pour 'è De Padova' (C'est De Padova). Pour son entrée en fonction, elle présente 'Twist' – un lit à deux places reposant sur une structure en aluminium simple et démontable. La tête a fait l'objet d'une attention toute particulière car son cadre tubulaire en acier laqué argent est tendu de sangles en coton tissées légèrement élastiques comme on les connaît pour les meubles Shaker. La sangle existe en deux modèles : couleur toile avec de fines rayures blanches et jaune safran ainsi qu'écru mélangé. 'Twist' est un lit d'un style non prétentieux et d'une finition de grande qualité – typique pour De Padova.

■ Zeigt, was es kann: 'Peel' ist wandlungsfähig. Bei den Polsterelementen erlauben einfache Gelenkbeschläge die Verwandlung von einer planen Sitz/Liegefläche in eine rund 75 cm hohe Rückenlehne und umgekehrt. Einfach auffalten oder abknicken – in beiden Richtungen funktioniert der Mechanismus umstandslos. So wird ein 80 x 75 cm großer Pouf zum Lounge-Chair und Chaiselongue und Sofa eröffnen sogar Perspektiven Richtung Gästebett. Beide Modelle, das eine über die Breite, das andere über die Länge, verwandeln sich in Liegen von 80 beziehungsweise 95 cm Breite bei einer Länge von jeweils 200 und einer Liegehöhe von rund 45 cm. Ohne Hightech-Beimischungen für den Schurwollbezug (in den Farben Grün, Hafer, Blau, Rot) wäre ein solch extremer und in jeder Position faltenfreier Minimalismus allerdings nicht denkbar. Und ohne High-Tech-Schaumstoffe auch nicht.

■ It's obvious, how it works: 'Peel' is adaptable. Simple hinge fittings in the upholstered elements permit the change from a level seating/lying-down area into a 75 cm high backrest and vice versa. Just fold it up or bend it down – the mechanism works in both directions. An 80 x 75 cm pouf thus becomes a lounge chair or chaise longue or sofa that could even be used as a guest bed. Both models – one out of its breadth, the other out of its length – convert into daybeds with a width of 80 cm or 95 while both having a length of 200 and a height of about 45 cm. Such an extreme and in each and every position crinkle-free minimalism would not, however, be conceivable without the addition of high-tech fibres. And not without high-tech foam materials either.

■ 'Peel' est transformable et montre ce qu'il peut. Pour les éléments rembourrés, de simples articulations permettent la transformation d'un plan pour position assise/allongée en un dossier d'environ 75 cm de hauteur et inversement. Simplement plier en relevant ou replier – le mécanisme fonctionne parfaitement dans les deux sens. Un pouf de 80 x 75 cm devient ainsi un Lounge Chair, et une chaise longue et un canapé entr'ouvrent même des perspectives de lit d'appoint. Les deux modèles – l'un par la largeur, l'autre par la longueur – se transforment en divans de 80 ou 95 cm de large, de 200 cm de long et d'une hauteur de couchage de 45 cm environ. Sans ajouts high-tec pour la housse en pure laine vierge (vert, avoine, bleu, rouge), un tel minimalisme extrême et infroissable dans n'importe quelle position ne serait néanmoins pas concevable. Et sans mousses high-tec non plus.



## Aus der Fläche Out of the Surface

Multifunktionales Sitz/Liegemöbel

*Multi-functional seat-cum-lying-down furniture*

Des. Khodi Feiz,  
[www.feizdesign.com](http://www.feizdesign.com)

Fab. Council,  
San Francisco (CA),  
[www.councildesign.com](http://www.councildesign.com)

Kann man knicken: Die Rückenlehne wird zur Liegefläche und umgekehrt.

*Bendable: the backrest becomes a lying-down area and vice versa.*

